

- этап анализа и обобщения, который представляет собой обмен мнениями по окончании игры, подведение итогов, выявление ошибок и определение соответствия целей урока (фрагмента) его результатам [3, с. 34].

Преимуществом подготовленной ролевой игры можем считать возможность участия в учебном процессе даже тех студентов, чей уровень овладения иностранным языком является недостаточным по отношению к уровню группы и к требованиям программы. Чувство равенства, атмосфера увлеченности и успеха, ощущение посильности заданий позволяют студентам преодолеть психологическую «скованность», мешающую свободно употреблять в речи слова чужого языка, и благотворно отражаются на результатах обучения.

Литература:

1. Матюшкин, А. М. Одаренность и возраст. Развитие потенциала одаренных детей : учеб. пособие / под ред. А. М. Матюшкина – М.: Изд-во Моск. психолого-социал. ин-та ; Воронеж : МОДЭК, 2004. – 191 с.
2. Турнер, Д. Ролевые игры : практ. рук. / Д. Турнер. – СПб : Питер, 2002. – 352 с.
3. Кобышева, А. В. Игра в обучении иностранному языку : теория и практика / А. В. Кобышева. – Минск : ТетраСистемс, 2008. – 287 с.

ОТРАЖЕНИЕ ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЫ МИРА В ПОСЛОВИЦАХ (НА ПРИМЕРЕ МАЛАЙЗИЙСКИХ И РУССКИХ ПОСЛОВИЦ О ТРУДЕ)

Мухаммад Н. Б. И.

Курский государственный медицинский университет
г. Курск, Российская Федерация
Научный руководитель – к. пед. н. Дмитриева Д. Д.

Основная цель нашего исследования заключается в определении сходств и различий между языковыми картинками мира России и Малайзии на основе сравнительно-сопоставительного анализа наиболее известных русских и малайзийских пословиц о работе и труде.

Известно, что языковая картина мира представляет собой комплекс знаний об объективном мире, запечатленных в языковой форме. С помощью нее формируется мировоззрение человека, ценности и нормы поведения. В нашем исследовании мы рассмотрим основные особенности русской и малайзийской языковых картин мира, которые находят отражение в пословично-поговорочном фонде.

Пословицы служат одновременно универсальными и уникальными ориентирами человеческой деятельности. Пословицы разных народов содержат много общечеловеческих тем и мотивов. При этом в них выражается свойственный определенному народу менталитет, а также проявляются

характер, обычаи и верования. Изучая и сравнивая пословицы и поговорки разных народов, мы получаем возможность понимать их характер и образ мыслей. Таким образом, анализ пословиц является важной составной частью изучения языковой картины мира того или иного народа.

Проанализировав и сравнив пословицы и поговорки о работе, труде и человеческой лени в малайском и русском языках, мы сделали вывод, что у большинства из них схожее значение, то есть малайзийские пословицы имеют русские аналоги и наоборот. Лишь некоторые из них отличаются. Обратимся к их детальному рассмотрению.

Отметим, что особое место в ценностной картине мира, как русских, так и малайзийцев занимают отношение к труду и качества человека, определяемые на основе этого отношения. Следующие пословицы подтверждают бесспорную ценность труда: «Не надломив кору, не получить саго» = «Без труда не выловишь и рыбку из пруда», «Мало-помалу, становится холмом» = «Вода камень точит», «Не мытьем, так катаньем».

По нашему мнению, позитивная оценка труда и трудолюбия, а также негативная оценка праздности и лени являются универсальными для концептуальных моделей мира в различных языках. Однако в этой универсальной тенденции можно выявить национально-своеобразные черты, отмеченные языковым сознанием.

Как в русских, так и в малайзийских пословицах отражается негативное отношение к лени. В культуре обоих народов труд в качестве самоцели, без видимой пользы для других не является важным. Это отражается в следующих пословицах: «Лить воду на ямсовый лист» = «В решете воду носить», «Воду в ступе толочь – вода и будет».

Несмотря на негативное отношение русских людей к лени и бесполезной работе, достаточно часто ими используются пословицы о том, что с работой можно не торопиться, отложить ее и сделать позже. Однако в русском и малайском языках имеется большое количество пословиц с противоположным значением, то есть отражающих необходимость выполнения работы в срок. Например: «Готовьте зонт до того, как начался дождь» = «Готовь сани летом, а телегу зимой».

В обоих языках существуют пословицы, в которых труд противопоставляется отдыху, а также отражается необходимость эффективной работы для достижения нескольких целей. Например, «Нырнул, да еще воды напился» = «Убить двух зайцев одним выстрелом».

Следующие малайзийские пословицы не имеют русских аналогов: «Кто раньше получит, тот позже потеряет», «Легкая кость, тяжелый желудок», «Скорые ноги, легкие руки», «Где есть желание, там есть путь».

Таким образом, анализ и сопоставление пословиц о труде, работе и лени в русском и малайском языках позволили нам обнаружить общие черты, а также некоторые различия в семантических позициях. Как русскому, так и малайзийскому языковому сознанию присуще, в большей степени, положительное, творческое отношение к труду [1].

Литература:

Дрога, М. А. Языковая картина мира как отражение культурного фонда (на примере паремий русского языка) / М. А. Дрога, Н. В. Юрченко, С. Х. О. Контрерас // Верхневолжский филол. вестн. – 2019. – № 4 (19). – С. 93–99.

ЭКСТРАКОРПОРАЛЬНОЕ ОПЛОДОТВОРЕНИЕ: ПРЕИМУЩЕСТВА И НЕДОСТАТКИ

Наджибдин Шара

Гродненский государственный медицинский университет
г. Гродно, Республика Беларусь
Научный руководитель – Барановская А. В.

Форма вспомогательных репродуктивных технологий (ВРТ), улучшающая лечение женского бесплодия – это экстракорпоральное оплодотворение (ЭКО).

Во всем мире рождаются миллионы детей после лечения бесплодия (биологическая неспособность зачать ребенка) с помощью экстракорпорального оплодотворения. Причинами бесплодия являются как возрастная овариальная резерв, образ жизни и факторы окружающей среды, так и ряд серьезных отклонений по медицинским показателям [1].

Экстракорпоральное оплодотворение – это контролируемая процедура, включающая гормональную стимуляцию, извлечение яйцеклеток, осеменение, оплодотворение, культивирование эмбрионов, предимплантационную генетическую диагностику и перенос эмбрионов в матку женщины с использованием камеры в лаборатории [2].

Преимущества этого метода заключаются в успешной беременности, которая может быть достигнута даже у женщин с различными серьезными заболеваниями. Благодаря этому методу, каждой женщине дается шанс испытать долгожданное материнство.

ЭКО рекомендуется по сравнению с другими формами вспомогательных репродуктивных технологий, такими как внутриматочная инсеминация, из-за более низкой частоты побочных эффектов, а также, в некоторых случаях, из-за использования меньшего количества препаратов для снижения риска побочных эффектов в определенных случаях.

С другой стороны, у ЭКО есть свои минусы, такие как высокая стоимость и многоплодная беременность в качестве побочного эффекта. Кроме того, было доказано, что он показывает низкий уровень успеха у женщин в возрасте 40 лет и старше.

Делая вывод, можно отметить, что метод экстракорпорального оплодотворения (ЭКО) является распространенным методом лечения бесплодия, который решает репродуктивные проблемы и предотвращает